

MEMORANDUM

**on scientific, educational, informational, exchange
and cultural cooperation**

between

**Association Academic Organization for Research,
Innovation and Professional Development
(Romania),**

represented by the President, prof. Cristian BARZ,
acting on the basis of the Charter

and

**Ivano-Frankivsk National Technical University of
Oil and Gas (Ukraine)**

represented by the Rector, acting on the basis of the Charter, conclude an Memorandum on cooperation in educational and scientific activities in order to improve the level of teaching, develop scientific research, and exchange achievements in educational and scientific work.

1. Subject of the contract

The Parties agree to act jointly in order to:

- career guidance activities among students wishing to obtain higher education;
- Participation in joint innovative scientific, educational, informational, cultural, exchange projects aimed at solving current problems of common interest to the Parties;
- conducting experimental joint research aimed at optimizing the educational process in educational institutions;
- providing mutual opportunities to hold lectures, seminars and trainings with the participation of the Parties' specialists;
- promoting academic mobility of research and teaching staff, pedagogical staff, non-teaching staff and students;
- joint implementation of research projects, including international grants;
- holding joint educational, methodological and scientific conferences, seminars, webinars, meetings, round tables, trainings, participation in internships on the introduction of new teaching technologies, the introduction of specialized training, etc;
- Implementation, by agreement, of other joint actions

МЕМОРАНДУМ

**про наукову, навчальну, інформаційну,
обмінну і культурну співпрацю**

між

**Асоціацією організацій академічних
досліджень, інновацій та професійного
розвитку (Румунія),**

в особі Президента проф.Крістіана БАРЗА, що
діє на підставі Статуту
and

**Івано-Франківський національний технічний
університет нафти і газу (Україна),**

в особі ректора проф. Ігоря ЧУДИКА, який діє на підставі Статуту, (далі – Сторони), укладають Меморандум про співпрацю в навчальній, науковій, інформаційній, обмінній і культурній діяльності з метою підвищення рівня викладання, розвитку наукових досліджень, обміну досягненнями в навчальній, науковій і культурній роботі.

1. Предмет договору

Сторони домовляються спільно діяти з метою:

- профорієнтаційної діяльності серед студентів, які бажають отримати вищу освіту;
- участі у спільних інноваційних наукових, освітніх, інформаційних, культурних, обмінних проєктах, спрямованих на вирішення актуальних проблем, які становлять спільний інтерес Сторін;
- проведення експериментальних спільних досліджень, спрямованих на оптимізацію освітнього процесу в закладах освіти;
- надання взаємної можливості проведення лекцій, семінарів та навчань за участю спеціалістів Сторін;
- сприяння академічній мобільності науково-педагогічних, педагогічних, непедагогічних працівників та здобувачів освіти;
- спільна реалізація дослідницьких проєктів, в тому числі міжнародних грантів;
- проведення спільних навчально-методичних та науково-методичних конференцій, семінарів, вебінарів, нарад, круглих столів,

aimed at deepening cooperation between the contracting parties that do not contradict the current legislation.

2.Obligations of the parties

The Parties are obliged to:

- Provide opportunities for applicants for higher and professional higher education to participate in conferences, symposia, exhibitions, competitions, present their research papers for publication, use educational, scientific, industrial, cultural, and sports facilities;
- provide support in career guidance work;
- assist in organizing advertising of educational services;
- organize and conduct subject-specific competitions;
- provide methodological assistance to research and teaching staff, pedagogical staff, participants of pre-university training;
- to provide an opportunity to use the material and technical base for conducting excursions to classrooms and laboratories for career guidance purposes;
- Invite students of the Parties to the Open Days of the employees of the Parties to this Agreement to inform them about the peculiarities of the admission campaign in the current academic year and to conduct preparatory courses;
- conduct joint activities aimed at improving the level of knowledge of students and developing the professional skills of the employees of the Parties to this Agreement;
- expand international cooperation, introduce innovative developments;
- provide scientific support for international projects;
- promote cooperation between educational institutions.

3. Term of the agreement

The Agreement shall enter into force upon signing by the Parties and shall be valid for 5 years. If neither Party initiates termination of the Agreement one month prior to its expiration, the Agreement shall be deemed extended on the same terms and conditions and for the same period.

тренінгів, участі у стажуваннях з проблем впровадження нових технологій навчання, упровадження профільного навчання тощо;
– реалізація, за домовленістю, інших спільних дій, спрямованих на поглиблення співпраці між договірними сторонами, які не суперечать чинному законодавству.

2.Обов'язки сторін

Сторони зобов'язані:

- надавати можливість здобувачам вищої, фахової передвищої освіти брати участь у конференціях, симпозіумах, виставках, конкурсах, представляти свої наукові роботи для публікацій, користуватися освітньою, науковою, виробничою, культурною, спортивною базами;
- надавати підтримку в профорієнтаційній роботі;
- сприяти в організації реклами освітніх послуг;
- організовувати та проводити предметні олімпіади;
- надавати методичну допомогу;
- надавати можливість використовувати матеріально-технічну базу для проведення екскурсій по навчальних кабінетах і лабораторіях з метою профорієнтації;
- проводити спільні заходи, спрямовані на підвищення рівня знань студентів та розвитку професійної майстерності співробітників Сторін цієї угоди;
- розширювати міжнародне співробітництво, запроваджувати інноваційні розробки;
- забезпечувати науковий супровід міжнародних проектів;
- сприяти розвитку співробітництва між закладами освіти.

3. Термін дії угоди

Угода набирає силу з моменту підписання її Сторонами і діє 5 років. Якщо за місяць до закінчення терміну дії угоди жодна зі Сторін не виступила з ініціативою про припинення її дії, угода вважається пролонгованою на тих же умовах і на той же строк.

4. Other conditions

- 4.1 The Parties shall be responsible for fulfilling their obligations.
- 4.2. In case of any changes affecting the fulfillment of the terms of this Agreement, the Parties shall notify each other in writing within two weeks.
- 4.3 This Agreement may be terminated: by agreement of the Parties; in case of liquidation or reorganization of one of the Parties; in other cases provided for by law.
- 4.4. Issues of cooperation between the Parties that are not provided for by this Agreement shall be regulated by agreement of the Parties and shall be formalized in the form of an additional agreement.
- 4.5. The Agreement is executed in two counterparts in English and Ukrainian, one for each of the Parties, which shall have equal legal force.
- 4.6. This Agreement does not provide for any financial obligations of the Parties.

President Association Academic Organization for Research, Innovation and Professional Development

..... **Prof. Cristian BARZ**

437345, Maramures, Romania
Tautii Magheraus, 71 street, 5
tel +40721329838

" " 2025p.

Rector of Ivano-Frankivsk National Technical University of Oil and Gas, Ukraine

Ivano-Frankivsk National Technical University of Oil and Gas

15 Karpatska St., Ivano-Frankivsk, 76019, Ukraine,
tel. +38 0342 54 72 66,
EDPNOU 02070855,

" " 2025 p.

4. Інші умови

- 4.1. Сторони несуть відповідальність за виконання покладених на них зобов'язань.
- 4.2. При будь-яких змінах, що впливають на виконання умов даної угоди, Сторони зобов'язуються протягом двох тижнів повідомити одна одну у письмовій формі.
- 4.3. Ця угода може бути розірвана: за згодою сторін; у разі ліквідації або реорганізації однієї зі Сторін; в інших випадках, передбачених законом.
- 4.4. Питання співпраці Сторін, які не передбачені чинною угодою, регулюються за домовленістю Сторін та оформлюються у вигляді додаткової угоди.
- 4.5. Угоду укладено у двох примірниках англійською і українською мовами, по одному для кожної із Сторін, які мають однакову юридичну силу.
- 4.6. Дана угода не передбачає жодних фінансових зобов'язань сторін.

Ректор Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу, Україна

..... **Григор Іванович**

Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу

76019, Україна, м. Івано-Франківськ, вул. Карпатська, 15,

тел.+38 0342 54 72 66,

код ЄДРПО 02070855,

Дата: " " 2025 p.

Президент Асоціації організацій академічних досліджень, інновацій та професійного розвитку

..... **проф. Крістіан БАРЗ**

437345, Марамурош, Румунія

Таутія Магерауса, 71 вул., 5

тел +40721329838

" " 2025p.